

Apéndice I - B

2da Entrevista-Participante Sara

(Muchas de las preguntas que se hacen en esta entrevista se habían hecho anteriormente en la primera entrevista, pero el objetivo de preguntarlas nuevamente es para conocer el punto de vista de la Participante y ver se ha cambiado o no. Recordando que esta investigación esta interesada en observar el proceso que vive una estudiante de intercambio para integrarse en sus comunidades de practica académicas)

Investigadora: Bueno, para empezar Sara, vamos a empezar a hablar nuevamente de tus salones de clases, algunas cosas ya has mencionado en tus diarios, pero hay otras cosas que me gustaría platicar ahorita contigo en esta entrevista. Primero, ¿como consideras, que has sido tu integración en tus clases últimamente, desde que iniciaste hasta ahorita, consideras que ha habido avances o retrocesos. Tu integración...

P: mmmm, avances, si avances, porque... al principio estaba yo un poco mas renuente a participar, no porque no conociera el tema, o...ósea si influenciaba un poquito el hecho de conocía a mis compañeras, el hecho de que conocía a mis profesoras realmente nunca me preocupo el contenido porque, este...vaya si estoy familiarizada, pero quizás el hecho de que no conocerlas, hacia que no participara yo un poco pero lo que mas me influía era el idioma, sentía que mi nivel del idioma no era lo suficientemente bueno. Pero ahorita ya acepte que obviamente tengo un acento marcado, que hay palabras que no conozco siento que mi estructura es muy buena, bueno mi gramática, pues ya no me preocupa tanto cometer errores y por lo mismos he participado mucho mas.

I: Cuando mencionas que ya conocías el contenido del curso te refieres a algún curso en específico?

P: ummmm, si ósea de los dos cursos porque por ejemplo...en Practicum, ya, ya estaba yo familiarizada con los distintos conceptos que se ven allí, como por ejemplo las distintas metodologías que se utilizan para la enseñanza de otros idiomas, y este...y bueno tanto en mi licenciatura como en el primer año de mi maestría en México, tomé materias parecidas. Y en lo que se refiere a Second Language Reading Theory and Practice, pues también ya había yo visto mucho algo que era...por ejemplo: Critical Field, y este, pues no se, todo lo que tiene que ver con los modelos del mental lexicón, y todo eso, entonces, no, no algo así como totalmente desconocido pues no.

I: Si, crees que esto te ha facilitado también el hecho de estar en esas clases que ya las tomaste anteriormente en tu universidad?

P: Si, ósea realmente no son las mismas clases, pero si, ósea al estar relacionadas con clases que he tomado anteriormente, me ha facilitado mucho la participación, siento que si no conociera yo los temas me seria mucho mas dificil...

I: Participar?

P: Participar, si.

I: Si midiéramos tu integración en tus clases, en termino de participación en una escala del 1 al 10, en que rango te ubicarías?

P: 9 yo creo, o a lo mejor hasta 10, siento que participo bastante, y que en realidad no hay mucha diferencia entre mis compañeras y yo, a pesar de que ellas ya se conocen y han estado juntas en otras clases, además conocen la universidad, este...conocen a la profesora, vaya aunque es diferente nuestro entorno, siento que no hay mucha diferencia entre ellas y yo.

I: Esa integración, ese rango, ha sido siempre constante o sientes que en un principio fue diferente? No se, mas bajo, mas alto, o ha variado, o ha permanecido constante?

P: Al principio, era menos, si al principio era menos porque, pues si, me imponía el hecho de estar en un nuevo país. Estar hablando en otro idioma todo el tiempo, este...conocer a personas por primera vez, y este... y acostumbrarme a como funcionaba el método de la maestría aquí. Pero ya una vez que me acostumbre y me familiaricé con todo esto si subió mucho mi participación, además me interese mas en el tema, ósea la principio vine con la idea de mas conocer la ciudad y, este... ser como mas turista, realmente no venia con mucha intención de aprender cosas nuevas en la maestría, y todo eso.

I: Sientes que has aprendido algo nuevo?

P: Si, si.

I: Ok.

P: Entonces obviamente al interesarme yo mas en los cursos pues también mi participación subió, si ha variado de principio para acá. Últimamente ya he estado estable...ósea ya siento bastante estable mi participación.

I: Mencionaste que tu participación es bastante alta, este...con referente a las otras estudiantes, y lo cual si es cierto, este...tu consideras que participas mas que cualquier otra estudiante internacional en tu salón de clases?

P: Ah ok, de, de mis compañeras que son de otros países? si, si.

I: A que crees que se deba eso?

P: No se, yo creo que... para empezar diferentes individuales, ósea yo siempre he sido un persona muy participativa en mis clases, de hecho si me restrinjo un poco porque he tenido otras clases de maestría o en mi licenciatura donde participo mucho y no les caigo muy bien a mis compañeros por eso, entonces aquí realmente me he restringido un poco porque no quiero acaparar por así decirlo. Y este... entonces bueno esa es una razón, y otra razón puede ser por cuestiones culturales, porque en una de mis clases, mis otras compañeras internacionales son asiáticas y hemos estado discutiendo varias veces como los estudiantes asiáticos son muchas veces...mas... callados...mmjmm, mas introvertidos. Mas respetuosos por el tipo de metodología que aprenden en sus países nativos. Donde el maestro es el que habla y los estudiantes e quedan callados. En la otra clase, con la Doctora Johnes, este... tengo una compañera internacional que participa mas que yo, pero bueno ella ha vivido en Estados Unidos mucho mas que yo, y este... y, y los demás puede ser también por cuestiones culturales, o... el idiomas quizás, a pesar de que hablan bastante bien el ingles pero quizás ellos sienten que su ingles no es muy bueno.

I: Crees que eso los hace que se intimiden un poco?

P: Podría ser, podría ser, la verdad no, no se, seria interesante checar eso.

I: Cual crees que sea el rol que tus compañeras...de tus compañeras perdón, han jugado en el proceso de tu integración dentro de las dos clases? Crees que ellas te han ayudado a que participes más, a que participes menos, a que te integres, a que no te integres...

P: Si...si en los dos grupos se han portado bastante... este... bueno como muy... como que me han dado la bienvenida...

I: Solidarios?

P: Aja, si, solidarios y quizás el mismo hecho de saben que vengo de otro país, y el hecho de que solo voy a estar por un semestre, y el hecho de que otros han estudiado español como segunda lengua, este...ha, ha facilitado que me den la bienvenida en su grupo que me admitan en su grupo y me han ayudado bastante y...se han portado muy amigables, entonces al haber un ambiente agradable en el salón de clases, eso si me ha permitido integrarme creo que si han sido todos muy... en los dos grupos amigables conmigo.

I: Sientes que te han tratado diferente, o te tratarían diferente si no fueras estudiante de intercambio?

P: Si, si.

I: Como te tratarían?

P: No se, por lo mismo de que tengo este problema, bueno, no, no lo considero un problema, pero veces ha ocasionado problemas, que participo mucho, que me llevo muy bien con los

maestros, siento que eso, no le cae muy bien a unas personas, entonces quizás no serian tan amigables si fuera yo un alumna regular no se porque también es a nivel maestría, esas cosas se ven mas a un nivel mas...bajo. No? Ya a nivel maestría lo veo muy raro que eso pase, pero pienso que si puede pasar. Y este... el hecho de que uno de los grupos solo puras mujeres, y bueno, a veces eso puede causar un tipo de... no rivalidad, pero quizás antipatía, entonces yo si creo que seria diferente.

I: El hecho de que te traten diferente, a que si fueras un estudiante, no se, que no fueras una estudiante de intercambio que fueras una estudiante que se va a quedar, por el resto de la maestría, tu crees que te comportarías del misma manera, que tu integración seria la misma?

P: Mmm, si, yo creo que si, si. Si porque realmente no, no, no depende de mi...perdón, no, no depende de los demás.

I: Tu crees que es cuestión de tu personalidad?

P: Si, si.

I: No es tanto el ambiente?

P: Y realmente desde que yo llegue si, si me llevo muy bien con mis compañeras, me gusta mucho mi grupo y todo, pero si nadie me hablara, yo seguiría participando igual, me seria comportando igual, ósea realmente siempre he sido una persona independiente en mis clases, y no me afectaría, nunca.

I:Cuál es tu percepción personal de los roles que juega cada una de tus compañeras? Por ejemplo en las clase de los miércoles.

P: Mmm, si, bueno, como no he tenido mucho tiempo para conocerlas, tengo unas pequeñas ideas, por lo que he podido ver acerca de cada una, algunas son un poco negativas, algunas son positivas, y siento que necesitaría yo mas tiempo para conocerlas, pero si cada una tiene su rol, pero son muy parecidas, a todas las veo muy parecidas, pero si hay una pues que es mas graciosa, otra que es mas seria, otra que es mas amigable, otra que es mas... participativa, quizás...

I: Alguno de esos roles te motiva a ti para participar o para no participar?

P: Si, si. Hay una chica que se la pasa hablando todo el tiempo, todo el tiempo, y como no me gusta, ósea no me gusta el hecho de que...y a veces, ni siquiera son temas relacionados con la clase, pienso que yo no quiero ser como ella, entonces pienso que mido mi participación con respecto a ella.

I: Mmmjm, como te sientes con respecto a tus otras comunidades de practica? Ehhh... quiero decir fuera de tusa salones de clases, hablando en cuestión de integración, te sientes identificada de manera especial con alguna de ellas, y/o sus miembros?...Cuáles?

P: Mmm, lo que pasa es que no tengo muy bien identificadas cuales son mis comunidades de práctica?

I: Por ejemplo, tu salón de clases es una comunidad de práctica, tu salón de clases delos martes es una comunidad de practica, la de los miércoles es otra comunidad de practica, esas dos son comunidades de practica académicas. Este, no se, tu clase de yoga esa es otra comunidad de práctica porque comparten de alguna manera, las mismas actividades, el mismo horario puede ser, los mismos intereses, dependiendo.

P: Mi grupo de amigos puede ser?

I: Tu grupo de amigos del edificio donde vives esa es otra comunidad, o tu clase de español inclusive, el GTA's office, esa es otra comunidad de práctica, entonces, este...

P: Como, cual era la pregunta?

I: Como te sientes en tus otras comunidades de práctica, las que son fuera del salón de clases, las que son los martes y los miércoles, hablando en cuestión de integración. Te sientes identificada de manera especial con alguna de ellas, y/o sus miembros, cual, porque, y/o de que manera?

P: Yo creo que mas con mi grupo de amistades en donde vivo, porque todos somos estudiantes internacionales, entonces todos estamos experimentando, como llegamos al mismo tiempo mas o menos aquí a Atlanta y todos estamos estudiando maestría, entonces todos estamos experimentado mas o menos lo mismo, hemos aprendido...prácticamente juntos, como movernos dentro de la ciudad, como utilizar el medio de transporte, como tramitar papeleo, y nos pasamos ahora si que consejo y tips entre nosotros, y además convivo mas con ellos, en cuestiones no necesariamente académicas, sino, este... de convivencia general...

I: Sociales...

P: mmjmm, y...con mis otras comunidades de practica como la GTA's office o la clase de Yoga o incluso mis propios salones de clases siento que desde que vine, como sabia que iba a estar aquí solamente un semestre, eso a mi, me... me... restringió , este... para no integrarme mucho, ósea yo misma no me quise integrar mucho, porque sentí que no tenia caso, porque me iba a ir, y además podía yo, este... a lo mejor, sentimentalmente relacionarme mucho y después al regresa a México, me iba a afectar, entonces siento que la comunidad de práctica con la que mas me he integrado es con mi grupo de amistades, y este... y porque fue...este...eeeh, consciente, ósea yo quise relacionarme mas profundamente con ellos.

I: Entonces todo ha sido un proceso muy consciente.

P: Mmmjm.

I: De esta comunidad de práctica que tu me comentas, la de, el edificio donde vives, con tus amigos, tu rol ha sido el mismo? Me refiero a... crees que es la misma participante en este caso,

la de una comunidad de práctica académica, a esta participante dentro de esta comunidad de práctica?

P: No, no porque dentro de esta comunidad de práctica con mis amigos estudiantes internacionales, yo he sido más como la guía por así decirlo, la líder, entonces generalmente yo soy la que planeo la que organizo, la que los cuida, la que, no se, les ayuda cuando llega el momento de pagar la cuenta, y muchas cosas generalmente soy yo... la que...tiene un rol muchísimo mas activo que los demás, y...eh...en mis alones de clases, siento que no estoy al mismo nivel que los demás, ósea si soy mas participativa, pero definitivamente no soy la líder. Y si, en una clase yo decido no participar...no afecto a nadie.

I: Define tu experiencia en el salón de clases en tres palabras.

P: Tres palabras? En el salón de clases?

I: Si, tres palabras en el salón de clases de martes y miércoles.

P: Mmm...(pausa larga). Ay! nada mas se me ocurren dos...(risas)Espera...mmm, ok, si, significativa.

I: Ok, en que aspecto?

P: En el aspecto profesional.

I: Ok.

P: Motivante. En el aspecto profesional y personal. E inolvidable, también en el aspecto profesional y personal.

I: Motivante de que manera en el aspecto personal?

P: En... el saber que puedo estar lejos de mi casa, lejos de mi país, lejos de mi idioma, y este... ir a otro lugar desempeñarme bien, desempeñarme sin problemas, y bueno obviamente cuando he tenido situaciones difíciles, saber que las puedo enfrentar, obviamente no he estado sola, ósea he tenido personas aquí que me han apoyado y me han ayudado pero, se que puedo estar a...horas de distancia de mi país, de mi ciudad, de mi familia, de mi escuela, y que puedo de todas formas ser productiva y desempeñarme bien.

I: Significativa, motivante e inolvidable. Ok. Como describes o como te sientes con respecto a tu experiencia en WebCity.

P: En WebCity, bastante bien, creo que el curso ha estado bien diseñado y las profesoras que están a cargo del curso realmente saben lo que están haciendo. Han construido muy bien lo que es una comunidad de practica y a pesar de que no hay interacción personal, física, este... creo que nos hemos integrad bastante bien, y lo hemos discutido, en el transcurso del curso, por

WebCity, todos los miembros lo hemos discutido de cómo nos hemos dado cuenta de que a pesar de que cada quien está en un país diferente, y somos de otros países y otras nacionalidades y otras universidades, hemos formado un grupo muy bonito, y hemos estado aprendiendo mucho, de hecho es una de mis clases favoritas hasta ahorita. A pesar de que no hay interacción personal pero se siente que hubiera interacción personal. Si, la verdad es que está muy bien organizado el curso. Me gusta mucho.

I: Hablas del curso de Intercultural Communication?

P: Sí, Intercultural Communication...oh! Espera! Perdón sí. Mi curso de Intercultural Communication no es en WebCity. Tienes toda la razón.

I: Bueno si es en WebCity, no? No tienes que entrar a WebCity?

P: No, es a través de la UDM, de un sitio web, al que entramos a través de la UDM.

I: Ok.

P: Pero bueno! También es online. En WebCity como me siento? ... Pues bien, al principio estaba un poquito sacada de onda porque no sabía como funcionaba pero se me hace bastante útil y me gusta porque... pues... puedes interactuar con tus, ósea es un elemento más en el que puedes interactuar no solo en el salón de clases. Pero nada más lo ocupó con uno de los cursos, entonces no tengo mucha experiencia en eso.

I: Y tu participación en WebCity?

P: Pues, la que pasa es que la diferencia entre tu participación en WebCity y la del curso de Intercultural Communication es precisamente que en Intercultural Communication tienes que entrar todos los días. Y tienes que responder a los demás miembros, mientras que en WebCity no tienes que responderle a nadie, nada más presentas tus ideas, y es una vez a la semana. Entonces, no es tanta la participación.

I: Ok. Entonces tu rol dentro de Webcity es más inactivo?

P: Sí.

I: Hay algunas estudiantes que sean más inactivas que tú? O crees que todas están en el mismo nivel?

P: Creo que todas estamos en el mismo nivel porque todas posteamos una sola vez. Y de hecho... por ejemplo, si alguien pone un posteo, y este...yo quiero contestarle, ósea algo relacionado con lo que ella puso, lo puedo hacer, pero ella no necesariamente me tiene que responder de regreso. Y después lo platicamos en clase, y lo discutimos en clase, ese es el propósito precisamente, discutirlo en clases después. Pero sí, en WebCity es bastante pasivo.

I: Bueno, hablando fuera del salón de clases, y ya de tu experiencia aquí en Atlanta, te has sentido en algún momento de esta experiencia, homesick?

P: Si, si pero dos o tres ocasiones, no mucho. Creo que a mi lo que me beneficia, es que siempre he sido una persona independiente. Y tiene dos años por ejemplo que no vivo con mi familia, entonces... no, no siento que me haya afectado tanto. Pero si, si he llegado a sentir que extraño, extraño mi país, porque aquí no encuentro las mismas cosas, y trato de hacerme la idea que obviamente no puedo estar comparando porque aquí también encuentro cosas que no encontraría en mi país. Entonces, ese me hace reducir ese sentimiento de homesickness, pero si lo he llegado a sentir dos o tres ocasiones.

I: Y como te sientes con respecto a la ciudad?

P: La ciudad me gusta mucho, la ciudad me gusta mucho pero últimamente, bueno desde que llegue tuve una sensación de inseguridad muy fuerte y últimamente se ha acrecentado, entonces ese sentimiento de inseguridad, me ha empezado a afectar en otros aspectos porque, me he vuelto un poquito paranoica, y a veces no puedo dormir o tengo pesadillas, porque tengo ese sentimiento de paranoia, o de inseguridad, entonces si me ha afectado mucho, es algo que no...

I: Y que te provoca esa inseguridad?

P: A veces no... a veces he pensado en no salir por ejemplo. Últimamente que ha estado obscureciendo temprano, no se me antoja salir de mi departamento si ya esta obscuro, a pesar de que, por ejemplo, tengo ganas de ir al cine, o tengo ganas de ir, no se a algún lugar, si se que voy a ir sola, o si se que tengo que tomar el tren yo sola, no, no me gusta, ósea a veces me forzó a, pero al mismo tiempo siento que me estoy arriesgado al hacerlo, entonces prefiero no...

I: Y ese sentimiento lo tuviste desde un principio, o ha sido algo reciente?

P: desde un principio pero ha ido creciendo, ha ido creciendo con el tiempo.

I: Por alguna razón en específico?

P: si, cada vez veo cosas mas raras que no vería en mi país.

I: Las ves en vivo?

P: Si, entonces de repente si... hay muchas cosas a donde yo vivo, eh... la ciudad en donde yo vivo no es que sea muy segura, pero ciertamente hay cosas que no pasan, ósea no tenemos asesino seriales, o... cosas por el estilo. Y aquí si, entonces, este... bueno son las noticias, que procuro no ver las noticias pero si de repente voy en el tren pues tengo que ver las noticias a fuerzas, porque hay televisión y aparte que, que si veo cosas raras en el metro, en la calle, en la sala de la universidad que esta en downtown, hay muchos homeless, a veces se me han llegado a acercar o me han llegado a hablar, o de repente se pelean en la calle y yo estoy cerca de donde se pelean y eso me ha ido afectando.

I: Han habido situaciones específicas o momentos específicos en los que has deseado volver a tu país?

P: Si, pero ha tenido que ver mas con cuestiones ahorita que están sucediendo en mi país. Por ejemplo, cuestiones familiares, si de repente hay algún problema en mi familia, en ese momento siento que debía a estar en mi... con mi familia, y no aquí. Pero... pero, algo que haya sucedido aquí por lo que me haya querido regresar, no.

I: Tu experiencia aquí ha sido generalmente...?

P: Buena.

I: Si tuvieras la oportunidad de decidir, te quedarías más tiempo en UOA o preferirías volver a la UDM?

P: Me quedaría más tiempo en UOA.

I: Por qué?

P: Porque me gusta mucho estar aquí. Me gusta mucho esta ciudad, necesitaría, necesitaría regresar un tiempo, ósea no me podría quedar aquí ocho meses ininterrumpidos sin regresar a mi país. Necesitaría regresar un tiempo, tal vez un mes, y después regresar aquí a UOA.

I: Te gustan las clases? Tus profesores? La Universidad?

P: Me gusta más la UDM, pero aquí me gusta mucho la ciudad. Me gusta la ciudad, me gusta las personas que he conocido, y este... me gusta estar hablando en mi segunda lengua porque la estoy practicando. Y...si, me gustan los profesores, me gustan los profesores.

I: Y las Clases?

P: Mmm... mi clase le Second Language Reading, me gusta mucho porque la Doctora Johnes sabe muchísimo del tema, y a pesar de que al principio no le entendía mucho, por su idioma, su forma de hablar ingles, y a pesar de que ella no forma parte de la facultad de Lingüística Aplicada, me gusta mucho estar con ella, porque sabe mucho, y aprendido mucho. Y... la profesora (de la clase B) no me gusta como da la clase, pero se que sabe mucho también, entonces si me gusta. He aprendido bastante.

I: Y te quedarías un semestre mas?

P: Si.

I: Hay algo en especial que te guste o desagrade de UOA y de Atlanta?

P: Si, la inseguridad. De Atlanta, la inseguridad, De UOA, no me gusta que no sea un campus en forma. Que me guste, pues prácticamente todo lo demás. De UOA no me gusta, de la comunidad

quizá por lo mismo del Campus o porque muchos viven fuera del área de la ciudad, la comunidad, no se siente una comunidad estudiantil. Entonces los eventos que se organizan, casi nadie asiste, y este... siento que tiene mucho potencial, pero no hay esa comunidad estudiantil como en la UDM o en... por ejemplo, donde estude mi licenciatura era una universidad parecida porque no era un campus, son varios edificios en la ciudad, pero la facultad de lenguas era muy unida, entonces, pero aquí no, no siento eso.

I: Ok. Pues eso es todo por ahora. Gracias, gracias Sara.

P: De nada.